

(неофициальный перевод)

Правительство Японии
Экспертное совещание по вопросам борьбы с заболеванием коронавирусом
«Мнения в отношении борьбы с заболеванием коронавирусом»
(Краткое содержание)

9 марта 2020 года

1. Основная стратегия Японии для предотвращения распространения инфекции

Три основы японской стратегии включают: «раннее выявление и оперативные меры в отношении кластеров (групп)», «ранняя диагностика пациентов и расширение интенсивной терапии, а также обеспечение системы медицинского обслуживания для тяжело больных» и «изменение поведения граждан».

Данная стратегия соответствует стратегии, рекомендованной Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ).

2. Текущая ситуация в связи с инфекцией в Японии

В настоящее время наблюдается тенденция роста числа заболевших. Тем не менее, в целом около 80% установленных в стране заболевших, несмотря на степень тяжести симптомов, не заразили других.

Кроме того, есть случаи сравнительно быстрого выявления возникающих кластеров (групп). Это привело к замедлению роста числа заболевших по сравнению с другими странами, в которых число заболевших резко растет.

Во мнениях экспертного совещания, обнародованных 24 февраля, мы заявили: «Следующие одна-две недели являются критическим моментом, который покажет, будет ли вирус резко распространяться или прекратит распространение». Однако, учитывая вышеуказанные обстоятельства, ситуация в Японии на сегодняшний день такова, что стремительного распространения инфекции не наблюдается и можно считать, что распространение инфекции в некоторой степени держится на устойчивом уровне.

Тем не менее, ожидается, что в течение некоторого периода времени число заболевших продолжит расти, при этом будут наблюдаться временные колебания в сторону роста или сокращения. Кроме того, как указано ниже, получить полное представление о распространении инфекции не позволяет примерно 2-х недельный интервал, в связи с чем мы не можем терять бдительность.

3. Пациенты с тяжелыми симптомами

В Японии не наблюдается роста числа летальных исходов. Это свидетельствует о том, что даже в условиях ограниченных медицинских ресурсов врачи в Японии способны определить большинство пациентов с возможностью развития тяжелых симптомов и предоставить им соответствующее лечение, а это в свою очередь говорит о высоком уровне предоставляемого ими медицинского обслуживания.

4. Меры, принятые на Хоккайдо (*) для «максимально возможного сокращения контактов между людьми»

Губернатор Хоккайдо¹ 28 февраля 2020 года объявил «чрезвычайную ситуацию в связи с новым коронавирусом». Для изучения результатов данных мер необходимо время, пока не будут получены начальные данные. Это связано с тем, что инкубационный период данного инфекционного заболевания в среднем составляет примерно 5 дней с момента заражения до начала болезни, и известно, что с момента начала болезни до сообщения о болезни требуется в среднем около 8 дней, а это означает, что данные, которые мы видим сегодня, отражают ситуацию по новым заболевшим примерно 2 недели назад. Анализ о результатах данных мер планируется обнародовать приблизительно 19 марта.

5. Долгосрочные перспективы

Даже если распространение инфекции в стране и будет сокращено в настоящий момент, ожидается, что в течение некоторого времени продолжится ситуация, в которой новая вспышка заболевания может возникнуть в любой момент. Кроме того, учитывая текущую вспышку заболевания в мире, ожидается, что случаи проникновения инфекции из-за рубежа будут повторяться.

Предполагается, что в зонах, где ожидается быстрое распространение инфекции, мы будем принимать повторные меры в течение длительного времени для того, чтобы балансировать поддержание социально-экономической деятельности и предотвращение распространения инфекции.

6. О чем мы просим вас

Места, в которых до настоящего времени были установлены случаи массовой инфекции, одновременно объединяли в себе 3 черты: (1) плохо проветриваемые закрытые пространства, (2) переполнены большим количеством людей, (3)

*Один из районов Японии, в котором инфекция наиболее распространена на настоящий момент

разговоры и издавание звуков на близком расстоянии (на расстоянии вытянутой руки друг от друга). Считается, что больше людей заразилось в таких местах. Следовательно, мы просим вас предвидеть места и ситуации, в которых эти три черты могут возникнуть одновременно, и избегать их.

У нас пока нет достаточных научных обоснований о том, насколько такие действия могут сократить риск распространения инфекции. Но, так как места с плохой вентиляцией и людные места способствуют увеличению инфекции, мы просим вас принимать меры предосторожности даже до того, как научные обоснования для четких стандартов будут найдены.

Мы, как участники экспертного совещания, просим всех граждан принять участие в борьбе с этим инфекционным заболеванием.